

**COLOGNE
BONN
ACCUEIL**

GAZETTE SEPTEMBRE 2020



Vu à l'exposition de la GEDOK organisée au musée
de Siegburg par notre amie Clotilde Lafont-König

Coordonnées de l'Accueil

Tél./Répondeur : 0221 276 79 33

info@accueil-koeln-bonn.de

<http://www.accueil-koeln-bonn.de/>

Chères amies, chers amis,

C'est avec beaucoup de plaisir que nous vous retrouvons aujourd'hui avec une gazette corona-compatible qui, nous l'espérons, nous facilitera la „reprise“. Merci tout d'abord à toutes ceux/celles qui ont bravé la coronamorosité pour participer aux sorties que nous vous avons proposées cet été, merci en particulier aux "gentils organisateurs", Klaus et Geneviève Plümmer pour la superbe randonnée et à Dominique Speck pour la réunion du cinquantenaire dans son magnifique jardin. Tout ceci nous a donné l'impression que la vie associative continuait (presque) comme avant.

Où en sommes-nous de cette satanée pandémie ? Seconde vague ou pas ? Port obligatoire du masque ou pas ? En tous cas, ce virus ne nous fait plus rire, donc vous ne trouverez pas dans cette gazette de rubrique humoristique sur ce sujet.

C'est comme d'habitude avec beaucoup d'ardeur que nous avons composé le programme des semaines à venir, en privilégiant les activités permettant de respecter les règles de précaution.

Une bonne nouvelle : le ciné-club du dimanche, organisé en commun avec la DFG, redémarre le 20 septembre avec un film dont la sortie avait été remise pour cause de corona : une comédie policière avec Isabelle Huppert dans le rôle-titre.

Votre bureau

SEPTEMBRE

JEUDI 3 SEPTEMBRE

**Visite des jardins du
Max-Planck Institut
Köln-Bocklemünd
14h**

**Participation : 7€ pour les
membres, 12€ pour les
non-membres.**

Visite guidée en allemand.
Rendez-vous à 13h45, Carl-von-Linné Weg
10, 50829 Köln
**Inscription en ligne ou auprès de
Catherine (Tél . 022 34 78 571).**



L'Institut Max-Planck de Bocklemünd est un institut de recherche qui se consacre à la culture des plantes. À Cologne même, il existe en tout 4 instituts Max-Planck qui ont chacun un objet de recherche spécifique.

L'institut que nous visitons a été créé en 1955 et emploie 400 personnes de 30 nations différentes.

Sur une étendue de 150 hectares, en plus des jardiniers, il réunit des biologistes moléculaires, des généticiens et des biochimistes. Le but de la visite est d'expliquer comment poussent les plantes, du moment où elles sont ensemencées jusqu'à leur récolte. L'institut dispose de nombreuses serres ainsi que de laboratoires qui analysent le développement et l'évolution d'une grande diversité de plantes. Après une promenade dans

ces jardins nous serons mieux à même de comprendre la nature qui nous entoure et que nous connaissons si mal.

Nous espérons que vous serez attiré(e)s par cette visite qui nous changera des musées.

Renseignements pratiques:

L'adresse : Max-Planck-Institut für Pflanzenzüchtungsforschung
Carl-von-Linné-Weg 10, 50829 Köln

Comme l'institut Max-Planck est situé en pleine campagne il n'est pas très facile d'accès avec les moyens de transports publics mais qu'à cela ne tienne, nous organiserons un co-voiturage qui permettra à toutes et à tous de participer à cette visite.

Ci-dessous, vous trouverez les indications (en allemand) pour venir en voiture :

Autobahn A1 von Norden kommend:

Abfahrt Bocklemünd (Nr 102), an der Kreuzung links Richtung Köln-Zentrum (Venloer Straße). Nach etwa 1,5 km rechts abbiegen auf den Militärring. Nach ca. 1 km rechts abbiegen und den Schildern "Max-Planck-Institut" folgen.

Autobahn A1 von Süden kommend:

Abfahrt Lövenich (Nr 103), an der Kreuzung rechts Richtung Köln-Zentrum (Aachener Straße). Nach etwa 1 km (Kreuzung Militärring) links auf den Militärring in Richtung A1 Kreuz Nord, A57 Kreuz Nord bzw. Industriegebiet Braunsfeld fahren. An der zweiten Abfahrt den Militärring verlassen und den Schildern "Max-Planck-Institut" folgen. Es gibt keine direkte Autoverbindung zwischen Köln-Vogelsang und dem MPIPZ.

Quand vous serez arrivés à l'entrée principale, le portier vous laissera vous garer sur le parking de l'institut où notre guide, M. Schuchert, viendra nous chercher.

Pour plus de détails consultez le site : www.mpipz.mpg.de

Quand vous vous inscrirez, veuillez indiquer si vous avez besoin d'un co-voiturage ou si vous pouvez prendre d'autres personnes dans votre voiture. Inscrivez-vous vite, la visite est limitée à 15 personnes.

JEUDI 10 SEPTEMBRE

Petit-déjeuner chez « Madame, Monsieur » Bad Godesberg

à partir de 10h30

Participation : à la charge de
chacune

Nous nous retrouvons

Chez « Madame, Monsieur ».
Boulangerie, pâtisserie, café,
Römerplatz 3, 53173 Bad Godesberg



Soutenons des Français.

Nous vous proposons de nous y retrouver pour un petit-déjeuner.

N'hésitez pas à amener une amie, une voisine, même si elle parle peu le français, nous maîtrisons toutes l'allemand.

VENDREDI 18 SEPTEMBRE

Exposition „Liebe und Lassenmüssen“ Cologne 14h

Participation : visite guidée offerte par l'Accueil. À chacun de se munir de son billet d'entrée du musée. 5€ supplémentaires pour les non-membres.

Visite guidée en allemand.
Rendez-vous 13h45 au Käthe-Kollwitz-Museum, Neumarkt 18 – 24, 50667 Köln
Inscription en ligne ou auprès de Charlotte.



Photo <https://www.kollwitz.de/>
Jusqu'au 20 septembre

Le musée rend hommage à Käthe Kollwitz décédée il y a 75 ans. Les œuvres présentées ont été réalisées par l'artiste alors qu'elle affrontait plusieurs décès de ses proches. Ce sont des thèmes personnels sur l'amour « Liebe », le départ et le devoir de laisser partir un être cher « Lassenmüssen ».

Le plaisir de découvrir une exposition peut être plus grande que la longueur du texte...

Le nombre de participant(e)s est limité à 9 personnes.
(Ne pas oublier son masque)

DIMANCHE 20 SEPTEMBRE

**Ciné-club „La Daronne“
Cologne
16h30**

Cinénova, Herbrandstrasse 11,
Köln-Ehrenfeld



Ciné-club du dimanche en collaboration avec la DFG. « La Daronne » comédie policière en v.o. avec Isabelle Huppert et Hippolyte Girardot. Une invitation détaillée sous sera envoyée par mail début septembre.

COIN LECTURE

L'insomnie
de Tahar Ben Jelloun

par Catherine Weidemann

Avis aux insomniaques :

La lecture de ce livre leur est formellement déconseillée et l'auteur de cette recension décline toute responsabilité quant aux effets secondaires résultant des méthodes préconisées par l'écrivain.

Vous aurais-je mis l'eau à la bouche ?

Le personnage principal de ce roman, un scénariste marocain, est insomniaque et fait une constatation macabre, tuer lui rend le sommeil. Sa propre mère fait la première les frais de ce phénomène et lui redonne la faculté de dormir.

Malheureusement l'effet de ce forfait n'a pas une durée illimitée. Si ce premier meurtre lui procure une année de sommeil, à cette échéance notre homme part à la recherche de victimes potentielles qui lui redonneront le sommeil. Il fait collection de PCS (points crédits sommeil) qui sont d'autant plus élevés que la victime est une personne importante. Avec l'aide d'un acolyte, il se met à la tâche...

Il reste toutefois un brin de morale dans ce récit qui tient autant du conte que du roman policier, le tueur ne s'en prend qu'à des personnes déjà en mauvaise santé dont la fin est imminente. Ceci a l'avantage de faire illusion car on pourra croire qu'elles sont mortes de mort naturelle. Je ne vous dévoilerai pas l'issue de cette histoire.

Avec ce roman plein d'humour, l'auteur en profite pour exercer une critique de la société marocaine et aborder des questions comme l'euthanasie ou la corruption.

À SIGNALER EN VRAC

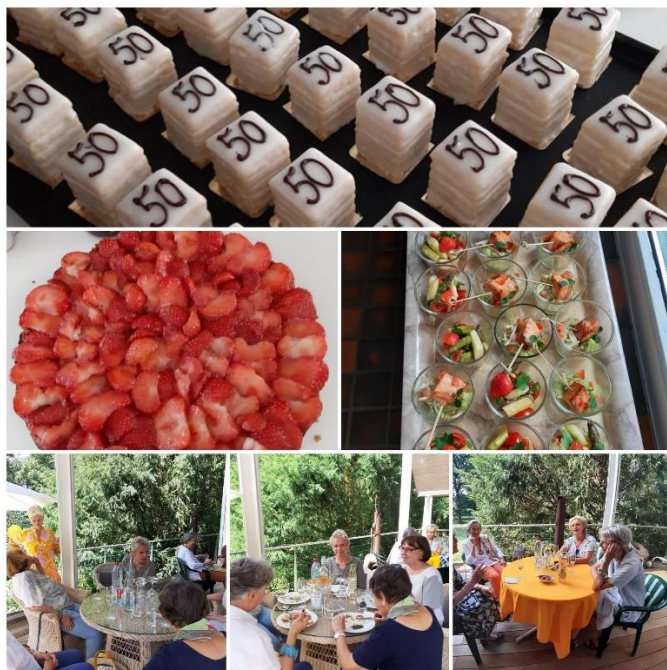
- Exposition „Arnt der Bilderschneider, Meister der beseelten Skulpturen“, Museum Schnütgen, Köln (Jusqu’au 20 septembre 2020)
- Exposition „Mapping the Collection“, Museum Ludwig, Köln (Jusqu’au 11 octobre 2020 – Nous essayerons d’y faire une visite début octobre)
- La Philharmonie de Cologne doit reprendre ses concerts à partir du 27 août dans des conditions adaptées à la crise sanitaire, pas d’entracte, masque...
- Exposition Keith Haring au Folkwang Museum, Museumsplatz 31, 45128 Essen (Jusqu’au 29 novembre 2020)

PHOTOS

Promenade dans Cologne à la rencontre de Luise Straus-Ernst



Déjeuner champêtre chez Dominique



Un grand merci à Dominique pour son accueil chaleureux.
Comme tous les ans, le pique-nique de l'été a eu un grand succès.
Mention spéciale pour cette édition qui fêtait les 50 ans de Dominique en
Allemagne, comme le temps passe vite !!!



MEMBRES

Annie Drever a une nouvelle adresse e-mail : BouvRoq@gmx.de

Suivez-nous sur notre page Facebook pour les informations de dernière minute :

<https://www.facebook.com/accueilkoelnbonn/>

Pensez à vous inscrire !

Nous constatons régulièrement qu'un certain nombre d'entre vous viennent sans s'inscrire, ce qui peut poser problème ; quand il n'y a pas assez d'inscriptions, nous annulons la visite et si nous sommes plus nombreux que prévu, vous risquez de ne pas pouvoir participer ! Dans les deux cas vous serez venus pour rien.

En cas de désistement de dernière minute, veuillez en informer directement une personne du Bureau et ne pas vous limiter à un message sur le répondeur.

BUREAU

Elisabeth Siegel

Présidente

Tél. : 0221/ 2767933 - Mobile : 0160 97955049

info@accueil-koeln-bonn.de

Catherine Weidemann
Vice-présidente

Mobile : 0179 5361362

cath.merlin@gmx.net

Charlotte Kremer
Trésorière

Tél. : 02241/62952

Mobile : 0170 8847233

Charlotte.kremer@gmx.de

Isabelle Virieux
Secrétaire générale

i.virieux@laposte.net

Françoise Schaeffer
Conseillère

Tél. 0221/35791197

francoise.schaeffer@t-online.de

Coordonnées bancaires :

Cologne Bonn Accueil

VR-Bank Rhein-Sieg eG

IBAN: DE 37 3706 9520 4202 8 180 19

BIC: GENODED 1RST

Coordonnées de l'Accueil

Tél./Répondeur : 0221 276 79 33

info@accueil-koeln-bonn.de

<http://www.accueil-koeln-bonn.de/>



Affilié à la Fédération Internationale des Accueils Français et francophones d'Expatriés.

CALENDRIER

SEPTEMBRE

Jeudi 3	14h	Visite des jardins du Max-Planck Institut Köln-Bocklemünd <i>Inscription en ligne ou auprès de Catherine</i>
Jeudi 10	À partir de 10h30	Petit-déjeuner chez « Madame, Monsieur » Bonn-Bad Godesberg
Vendredi 18	14h	Exposition „Liebe und Lassenmüssen “ Cologne <i>Inscription en ligne ou auprès de Charlotte</i>
Dimanche 20	16h30	Ciné-club „La Daronne“ Cologne